

Anmeldung

die Anmeldung

Bürgeramt'a randevusuz gitmek, formu eksik getirmek i e yaramaz. Türkçede adres bildirimi sözlü yapılır; Almancada kağıt  art.

Anmeldung, Almanya'da ta ındıktan sonra yapılması gereken resmî adres kayıt işlemidir: Bürgeramt, Wohnungsgeberbest tigung.

A2 · temel

8 bölüm · içindekiler

~10 dk okuma

13 soruluk test

Resimli ders >

Konuyu panoya as  

PDF indir  

 pucu: Almanca bir kelimeye dokun. Türkçesi çıkar, deftere kaydedersin, sonra Panom'da quiz'le sınarsın.

Anladım

Bölüm 01 00:10

 u an: randevu al, tek kağıdı hazırla

KISAYOL



Bugün iki şey yap:  ehrinin **Bürgeramt** sayfasından **randevu (Termin) al** ve ev sahibinden **Wohnungsgeberbest tigung** iste. Gerisi gi ede on be  dakika.

Yasa (**  17 Bundesmeldegesetz**) ta ındıktan sonra **iki hafta** içinde kaydolmanı ister. Ama çoğu şehirde randevu iki haftadan geç d  er — bu normaldir ve senin suçun değildir. **Randevu onay e-postasını silme:** geç kaldı ın sorulursa «randevu bu tarihe verildi» diye g sterdi in belge odur.

- **Randevu** — Termin online buchen ya da telefon
- **Pasaport / kimlik** — Reisepass veya Personalausweis, varsa Aufenthaltstitel

- **Ev sahibinin onayı** — **Wohnungsgeberbestätigung** (ıslak imzalı)
- **Form** — **Anmeldeformular**, evde doldurup götür
- Eşin ve çocukların için de **aynı anda** kayıt yapılır — pasaportlarını da al

Bölüm 02

00:55

Bunu Türkçede zaten yapıyorsun

Türkiye’de de taşınınca adresini nüfus müdürlüğüne bildiriyorsun, sonra e-Devlet’ten **yerleşim yeri belgesi** alıyorsun. Almanya’da sistem birebir aynı — sadece isimleri değişik ve **kağıt hâlâ önemli**.

TÜRKİYE’DE	ALMANYA’DA	NE İŞE YARIYOR
adres bildiri	die Anmeldung	yeni adrese kaydolmak
adres değişikliği	die Ummeldung	aynı şehirde taşındın
yerleşim yeri belgesi	die Meldebescheinigung	kayıtlı olduğunu gösteren belge
nüfus müdürlüğü	das Bürgeramt	şehre göre adı değişir

Dairenin adı şehirden şehre değişiyor: **Bürgeramt** • **Bürgerbüro** • **Bürgerservice** • **Einwohnermeldeamt** • **Kundenzentrum**. Hepsi aynı işi yapar; şehrinin sitesinde hangisi yazıyorsa o.

Bir dil ayrıntısı: Türkçede «**kaydımı yaptırdım**» dersin — işi kendine yaptırırsın. Almanca da tam olarak bunu yapıyor, fiil **dönüşlü**: **sich anmelden**. Yani cümlede **mich** olmadan olmaz.

Randevu: internette ve telefonda

Önce internetten dene. Sitede arayacağın kelimeler bunlar — sayfa Almanca olsa da bu üç kelimeyi görürsen doğru yerdesin: **Termin vereinbaren** • **Termin buchen** • **Dienstleistung auswählen**. Hizmetin adı genelde **Anmeldung einer Wohnung** diye geçer.

EKRANDA GÖRECEĞİN	TÜRKÇESİ	NE YAPACAKSIN
Termin vereinbaren	randevu al	buraya tıkla
Anmeldung einer Wohnung	konut kaydı	hizmet olarak bunu seç
Anzahl der Personen	kişi sayısı	eş ve çocuklar dahil
Standort / Dienststelle	şube	çoğu şehirde her şube olur
Keine Termine verfügbar	boş randevu yok	gün içinde tekrar bak

Randevu takvimleri gün içinde güncellenir ve iptaller anında boşluk açar. Boş görünen takvim iki saat sonra dolu olabilir — günde bir kez değil, birkaç kez bak.

Telefon etmek zorunda kalırsan konuşma hep aynı üç cümleyle başlar. Ezberlenecek kadar kısa:

- ✓ **Guten Tag, ich möchte einen Termin zur Anmeldung vereinbaren.**
İyi günler, adres kaydı için randevu almak istiyorum.
- ✓ **Ich bin gerade nach Köln gezogen und muss mich anmelden.**
Köln'e yeni taşındım, kaydolmam gerekiyor.
- ✓ **Gibt es einen früheren Termin?**
Daha erken bir randevu var mı?

Karşı taraf hızlı konuşursa **kapatma, tek cümleyle yavaşlat: Entschuldigung, können Sie das bitte langsamer sagen?** Tarih veya isim anlamadıysan: **Könnten Sie das bitte buchstabieren?** — «harf harf söyler misiniz?» Bu iki cümle telefonda seni kurtarır; [donma anları sayfası](#) bunun uzun hâli.

❶ Randevunun sonunda mutlaka şunu iste: **Können Sie mir den Termin bitte per E-Mail bestätigen?** — «Randevuyu e-postayla onaylar mısınız?» O e-posta hem

hatırlatıcın hem kanıtın.

REKLAM

728 × 90

Bölüm 04

02:35

Wohnungsgeberbestätigung — sensiz olmaz, ama sen imzalayamazsın

Adı korkutucu, işi basit: **ev sahibinin «bu kişi gerçekten benim eve taşındı» diye imzaladığı kağıt**. Kelimeyi parçalayınca çözülüyor: **Wohnung** (konut) + **Geber** (veren) + **Bestätigung** (onay). Yani «konutu veren kişinin onayı».

İmzalayacak kişi **der Wohnungsgeber**'dir: ev sahibi (**Vermieter**), yurt/şirket lojmanıysa işleten kurum, alt kiracıysan **ana kiracı (Hauptmieter)**. Kağıtta şunlar bulunur:

- **Name und Anschrift des Wohnungsgebers** — ev sahibinin adı ve adresi
- **Anschrift der Wohnung** — taşındığın konutun adresi
- **Einzugsdatum** — eve girdiğin gün
- **Namen der Personen, die einziehen** — taşınan kişilerin adları
- **Datum und Unterschrift** — tarih ve imza



TUZAK 1

Kira sözleşmesini yeterli sanmak

Der Mietvertrag (kira sözleşmesi) **bu kağıdın yerine geçmez**. Sözleşme «kiralamışsın» der, bu kağıt «gerçekten taşınmışsın» der — memurun istediği ikincisi. Sözleşmeyle gidip randevuyu boşa harcayan çok kişi var.

✗ Ich habe ~~nur den Mietvertrag~~ dabei. Reicht das?

Sadece kira sözleşmem var, yeter mi? — Cevap genelde: hayır.

✓ Hier ist die **Wohnungsgeberbestätigung**, unterschrieben vom Vermieter.

Buyurun, ev sahibinin imzaladığı konut onayı.

Ev sahibine yazacağın mesaj tek satır: **Guten Tag, für die Anmeldung beim Bürgeramt brauche ich die Wohnungsgeberbestätigung. Könnten Sie sie bitte unterschreiben?** — Formun boş hâli şehrinin sitesinde **Wohnungsgeberbestätigung** adıyla indirilebilir; doldurulmuş hâlini sen götürürsen ev sahibinin işi imza atmaya iner.

Bölüm 05

03:25

Formdaki alanlar — satır satır

Form (Anmeldeformular ya da Meldeschein) sadece bir sayfadır ve **hep aynı sırayı** izler. Evde doldur, gişede sadece imzala.

ALAN	NE DEMEK	NE YAZACAKSIN
Familiename	soyadı	pasaporttaki hâliyle
Vorname(n)	ad(lar)	ikinci adın varsa onu da
Geburtsname	doğuştan soyadı	evlenip değiştiyse ; değişmediyse boş
Geburtsdatum	doğum tarihi	TT . MM . JJJJ sırasıyla
Geburtsort	doğum yeri	şehir adı
Staatsangehörigkeit	uyruk	türkisch

ALAN	NE DEMEK	NE YAZACAKSIN
Familienstand	medeni hâl	ledig • verheiratet • geschieden • verwitwet
Religionszugehörigkeit	din bilgisi	kilise vergisi içindir
Einzugsdatum	eve giriş tarihi	gerçekten taşındığın gün
Neue Anschrift	yeni adres	Straße • Hausnummer • PLZ • Ort
Bisherige Wohnung	önceki adres	yurt dışıysa Türkiye adresin
Haupt- oder Nebenwohnung	ana / ikinci konut	tek evin varsa Hauptwohnung

Religionszugehörigkeit alanı din anketi değil, **vergi sorusudur**: Almanya'da bazı kiliseler üyelerinden **Kirchensteuer** toplar ve bunu maaşından devlet keser. Vergi toplayan bir kiliseye üye değilsen **keine** yazılır — kutunun altındaki seçenekler zaten bunu ima eder.



TUZAK 2

Tarihi Türkiye alışkanlığıyla yazmak

Almanya **gün.ay.yıl** yazar: **01.08.2026** = 1 Ağustos. Aynı yazım Amerikan sistemine göre okunursa 8 Ocak olur. Bu yüzden formda **rakamı noktayla ayır**, eğik çizgi kullanma. Ayrıca **Einzugsdatum** sözleşmenin başladığı gün değil, **anahtarı alıp eve girdiğin gündür**.

✗ Ich bin **in** 1. August eingezogen.

Edat yanlış — tarihle **in** kullanılmaz.

✓ Ich bin **am** 1. August eingezogen.

1 Ağustos'ta taşındım.

✓ Ich wohne **seit dem** 1. August in der Wohnung.

1 Ağustos'tan beri bu evde oturuyorum.

Kural kısa: **gün** için **am**, **ay** için **im** (im August), «...den beri» için **seit** + Dativ.

Bölüm 06

04:15

Gişede: memur ne soruyor, sen ne diyorsun

Numaranı alırsın, ekranda numaran ve oda numarası yanar: **Bitte Nummer B14, Zimmer 3.** İçeri girince konuşma neredeyse hep aynı sırayla gider.

MEMUR DER Kİ	TÜRKÇESİ	SEN DERSİN Kİ
Haben Sie einen Termin?	Randevunuz var mı?	Ja , um zehn Uhr , auf den Namen Yıldız .
Ihren Ausweis bitte .	Kimliğinizi alayım .	Hier bitte , mein Reisepass .
Haben Sie die Wohnungsgeberbestätigung dabei?	Konut onayı yanınızda mı?	Ja , hier ist sie .
Wann sind Sie eingezogen?	Ne zaman taşındınız?	Am ersten August .
Ist das Ihre einzige Wohnung in Deutschland?	Almanya'daki tek eviniz mi?	Ja , das ist meine einzige Wohnung .
Ziehen weitere Personen mit ein?	Başka kimse taşınıyor mu?	Ja , meine Frau und mein Sohn .
Bitte unterschreiben Sie hier unten .	Şurayı imzalayın .	Gerne .
Brauchen Sie eine Meldebescheinigung?	Kayıt belgesi ister misiniz?	Ja bitte , zwei Stück .

Son satıra **evet** demek çoğu zaman işini kolaylaştırır. Kaydın yapıldığını gösteren çıktı (**Anmeldebestätigung**) sana zaten verilir; **Meldebescheinigung** bunun yanında, istenirse düzenlenen ayrı bir belgedir ve bazı kurumlar onu ister. Sonradan almak yeni bir randevu demek olabilir. Genelde küçük bir ücreti vardır, tutarı şehre göre değişir.

İşlem bitince elinde **iki şey** olur: **die Anmeldebestätigung** (kaydın yapıldığına dair çıktı; resmî adı **Meldebestätigung**) ve istersen **die Meldebescheinigung**. Ayrıca birkaç hafta içinde posta kutuna **die steuerliche Identifikationsnummer (Steuer-ID)** gelir — **o mektubu atma**, işverenin ilk isteyeceği numara odur.



TUZAK 3

Anmeldung · Ummeldung · Abmeldung karışması

Üçü de **melden** (bildirmek) fiilinden gelir, ön ek anlamı çevirir. Yanlışını seçince ya boşuna randevu yakarsın ya da kaydın Almanya’da hiç kapanmaz.

KELİME	NE ZAMAN	NEREYE
die Anmeldung	yeni şehre / Almanya’ya taşındın	yeni şehrin dairesi
die Ummeldung	aynı şehirde ev değiştirdin	aynı dairede , aynı form
die Abmeldung	Almanya’dan temelli çıkıyorsun	çıkmadan önce , kaydını kapatır

En sık hata: Berlin’den Hamburg’a taşınırken önce **Abmeldung** yapmaya kalkmak. **Almanya içinde şehir değiştirirken kaydını kapatmazsın** — yeni şehirde **Anmeldung** yaptığında sistem eskisini kendi kapatır. **Abmeldung** yalnızca **yurt dışına** çıkarken ya da ikinci konutu bırakırken gerekir.

✗ **Ich ziehe nach Hamburg um. Muss ich mich hier abmelden?**

Hamburg’a taşınıyorum, buradan çıkış yapmalı mıyım? — Hayır.

✓ **Ich ziehe nach Hamburg um und melde mich dort neu an.**

Hamburg’a taşınıyorum ve orada yeniden kaydolacağım.

Türkiye’ye temelli dönerken **Abmeldung** ihmal edilmemeli: kaydın açık kalırsa **Rundfunkbeitrag** (yayın katkı payı) gibi ödemeler adına işlemeye devam eder.

Kimsenin söylemediği kısım: form dili ayrı bir Almanca

Formdaki kelimeleri sözlükte bulamamanın sebebi senin kelime dağarcığının değil. Resmî Almanca — **Amtsdeutsch** — günlük Almancadan **iki teknikle** ayrılır ve ikisi de sözlüğü işe yaramaz hâle getirir.

Bir: kelimeleri birleştirir. **Wohnungsgeberbestätigung** sözlükte yoktur çünkü o bir kelime değil, **üç kelimenin yapıştırılmışıdır**. Çözüm ezber değil, **sondan başa doğru okumak**: son parça ne olduğunu söyler (...**bestätigung** = onay belgesi), baştakiler kimin nesi olduğunu.

İki: fiili isme çevirir (**Nominalstil**). Günlük dilde **Wenn du in eine Wohnung einziehst, musst du dich anmelden.** denir. Formda aynı cümle şöyle yazar: **Bei Einzug in eine Wohnung ist eine Anmeldung erforderlich.** Aynı bilgi — ama fiiller kaybolmuş, yerine **Einzug** ve **Anmeldung** gelmiş.

FORMDA YAZAN	GÜNLÜK ALMANCA	TÜRKÇESİ
die Anschrift	die Adresse	adres
der Einzug	einziehen	eve girmek
der Auszug	ausziehen	evden çıkmak
meldepflichtig	muss sich anmelden	kaydolmak zorunda
der Ehegatte	der Mann / die Frau	eş
erforderlich	nötig	gerekli
der Wohnungsgeber	der Vermieter	ev sahibi

Sağdaki sütunu öğrendiğinde soldakini de anlarsın — ama tersi olmaz. Konuşurken **sağdaki** sütunu kullan; soldakini yalnızca **okumak** için tanı.

Bir de memurun ekranında ve mektuplarda gördüğün **kısaltmalar** var. Bunlar sözlükte hiç yoktur, çünkü kelime değil not almadır:

- **HW / NW** — **Hauptwohnung / Nebenwohnung**, ana konut / ikinci konut
- **ggf.** — **gegebenenfalls**, «gerekirse»

- **lt.** — **laut**, «...e göre»
- **Bem.** — **Bemerkung**, açıklama satırı
- **z. H.** — **zu Händen**, zarfın üstünde «...dikkatine / ...eline»
- **TT.MM.JJJJ** — **Tag.Monat.Jahr**, gün.ay.yıl

Son bir şey: gişede sana yöneltilen cümleler çoğu zaman **edilgendir** — **Sie werden aufgerufen.** (çağrılacaksınız), **Der Antrag wird bearbeitet.** (başvuru işleme alınıyor). Cümlede özne görünmediği için «bana mı diyor?» diye duraksarsın. Cevap: evet, sana diyor. Bu ton kabalık değil, **kurumun kişisiz konuşma biçimidir.**

REKLAM

728 × 90

Bölüm 08

05:45

Bu hafta ne yapacaksın

Bu konu ezberle değil, **kağıtları sırayla hazırlayarak** oturuyor. Beş adım:

- Şehrinin sitesinde **Termin vereinbaren** düğmesini bul ve randevuyu bugün al — bir kez bakıp bırakma, gün içinde tekrar dene.
- Ev sahibine tek cümlelik mesajı at: **Könnten Sie bitte die Wohnungsgeberbestätigung unterschreiben?**
- **Anmeldeformular**'u indir, on iki alanı doldur; **Geburtsname** ve **Einzugsdatum**'da iki kez düşün.
- Gişe tablosundaki sekiz cevabı yüksek sesle oku — özellikle **Am ersten August.** ve **Ja, das ist meine einzige Wohnung.**
- Randevu günü çantaya koy: pasaportlar • imzalı konut onayı • doldurulmuş form • randevu e-postası. Gişede **Meldebescheinigung** sorulunca **evet** de.

- ① Kayıt tamamlandıktan sonra sırası gelen iki şey: banka hesabı ve sağlık sigortası. İkisinde de aynı cümleyi kuracaksın — geçmiş zaman sayfası tam buraya bağlanıyor: **Ich habe mich letzte Woche angemeldet.**

İPUÇLARI

Testten önce bunları bil

Konunun çekirdeği üç satırda, altında Türkçeden çevirirken en sık düşülen yerler.

01

İki hafta içinde, randevuyla

Taşınmadan sonra **14 gün** içinde **Bürgeramt**'ta kayıt zorunlu. Büyük şehirlerde randevu geç çıkabilir; randevu talebinin tarihi elinde kanıt olarak dursun.

einen Termin beim
Bürgeramt buchen

02

İki belge yeter

Pasaport +
Wohnungsgeberbestätigung
(ev sahibinin imzaladığı
teyit). Kira sözleşmesi bu
belgenin YERİNE geçmez.

Reisepass +
Wohnungsgeberbestätigung

03

Çıkışta Anmeldebestätigung alınır

İşlem bitince verilen kayıt
çıktısı (resmî adı
Meldebestätigung)
bankadan sigortaya her
yerde istenir. Kaybolursa
yerine ücretli
Meldebescheinigung
alırsın.

die Anmeldebestätigung

04

Ön ek işlemi değiştirir

anmelden kaydolmak •
ummelden şehir içinde
adres değiştirmek •
abmelden kaydı sildirmek.
Aynı kök, üç işlem.

an- • um- • ab-

✗ ~~Kira sözleşmesini gösterdim, yeter.~~

✓ **Wohnungsgeberbestätigung şart.**

✗ ~~Şehir içinde taşındım, yeniden
Anmeldung yaptım.~~

Belediye ev sahibinin imzaladığı ayrı teyidi ister; sözleşme onun yerine geçmez.

✓ **Şehir içinde taşınıncaya Ummeldung yapılır.**

Aynı belediye sınırında işlem **Ummeldung**'dur; yeni kayıt değil adres güncellemesi.

✗ ~~Ich möchte mir anmelden.~~

✓ **Ich möchte mich anmelden.**

sich anmelden Akkusativ dönüşlüdür: **mich**.

✗ ~~Ich bin in 1. August eingezogen.~~

✓ **Ich bin am 1. August eingezogen.**

Gün tarihleri **am** ile verilir: **am 1. August**.

Bölüm 09 DİZ

Cümleyi kendin diz

Kelimelere dokun, doğru sırayla yerleştir. Almancanın en zor kısmı burası — ve seçenek şıkkı yok, cümleyi **sen** kuruyorsun.

KELİMELERE DOKUN

KELİMELERE DOKUN

KELİMELERE DOKUN

Bölüm 09

06 : 00

Kendini dene

Cevaba dokun — neden öyle olduğunu birlikte görelim.

Konuyu bitir: tam testi çöz

NOTLARIN

Bu konuya notun

Aklında kalsın istediğin kuralı, örneği ya da soruyu yaz. Kendiliğinden kaydedilir ve Panom'da toplanır.

Notun

Örneğin: -ung ile biten her isim die.

REKLAM

728 × 250

GENAU ALMANCA — KURAL DEĞİL, ANLAŞILMA ANI.
GENAU · ÜCRETSİZ ALMANCA KÜTÜPHANESİ